

À QUI EST CETTE VESTE ?

169 kg d'objets oubliés étaient exposés à la fête de l'école, fin Mai 2026.



Vêtements, gourdes, sacs de langue, sacs de sport... Les enfants oublient, ça arrive.

Mais sans nom, impossible de restituer l'objet.

CETTE ANNÉE, ON CHANGE ÇA !

👉 Dès la rentrée, inscrivez le nom de votre enfant sur ses affaires :

vêtements • gourde • sacs • trousse...

💡 Les FLT fournissent à chaque élève de maternelle et primaire une bande autocollante résistante au lavage, prête à l'emploi en suivant les consignes fournies sur ce document.

ZÉRO OBJET OUBLIÉ/ABANDONNÉ

C'est l'objectif inscrit au projet d'établissement : tous ensemble donnons-nous les moyens de l'atteindre !

👉 **Vérifiez que votre enfant a bien recherché ses affaires avant de les remplacer !**

- Les objets oubliés sont placés sur des cintres ou dans des boîtes à l'entrée des bâtiments du primaire, accessibles à tout moment.
- Une exposition est organisée avant chaque période de vacances scolaires.
- Dernière exposition à la fête de l'école, puis don à des associations d'aide aux démunis

このジャケット、だれの？

忘れ物は169kg。2026年5月末、学校祭で展示された忘れ物の重さです



服、水筒、語学バッグ、スポーツバッグ.....子どもは忘れ物をします。それは仕方のないことでも、名前がなければ持ち主に返すことができません

今年は、これを変えましょう！

👉 新学期から、お子さまの持ち物すべてに名前をつけましょう。

服 • 水筒 • バッグ • 筆箱.....

💡 FLTから、幼稚園・小学生のお子さま一人ひとりに、洗濯しても剥がれにくい名前ラベル用テープを1本お渡しします。このチラシの説明に沿って、すぐにお使いいただけます。

忘れ物・置き去りゼロ

これは学校運営計画に掲げられた目標です。みんなで力を合わせて、この目標を達成しましょう！

👉 新しいものを買う前に、お子さまが忘れ物を探したか、必ずご確認ください！

- 忘れ物は、初等部の各校舎入口にあるハンガーや箱に置いてあり、いつでも確認できます。
- 学校休暇の前には、忘れ物の展示を行います。
- 最後の展示は学校祭で行い、その後、生活に困っている方々を支援する団体へ寄付します。

WHOSE JACKET ?

169 kg of lost & found items were on display at the school festival in late May 2026.



Clothes, water bottles, language bags, sports bags... Kids forget things. It happens.

However, without a name, we can't return it

THIS YEAR, LET'S CHANGE THAT!

👉 From the start of the school year, label your child's belongings with their name :

clothes • water bottles • bags • pencil cases...

💡 The FLT provides every preschool and primary school student with a washable, self-adhesive label tape strip, ready to use. Just follow the instructions on this flyer.

ZERO LOST & UNCLAIMED ITEMS

This is one of the goals set out in the school's educational project: let's all do our part to achieve it!

👉 **Please make sure your child has looked for their belongings before replacing them!**

- Lost items are placed on hangers or in boxes at the entrance of the primary school buildings, accessible at any time.
- A lost & found display is organised before each school holiday.
- Final display at the school fair, then donation to charities supporting people in need

FACILE ET RAPIDE

- 1- Découpez la bande en 4 ou 5 étiquettes
- 2- Inscrivez-y :
 - **Prénom + Nom**
 - en **lettres latines** (pas de kana ni de kanji)
 - avec un **feutre indélébile**.
- 3- Collez l'étiquette dans le vêtement, à un endroit **facilement visible**.

Pas besoin de fer à repasser !

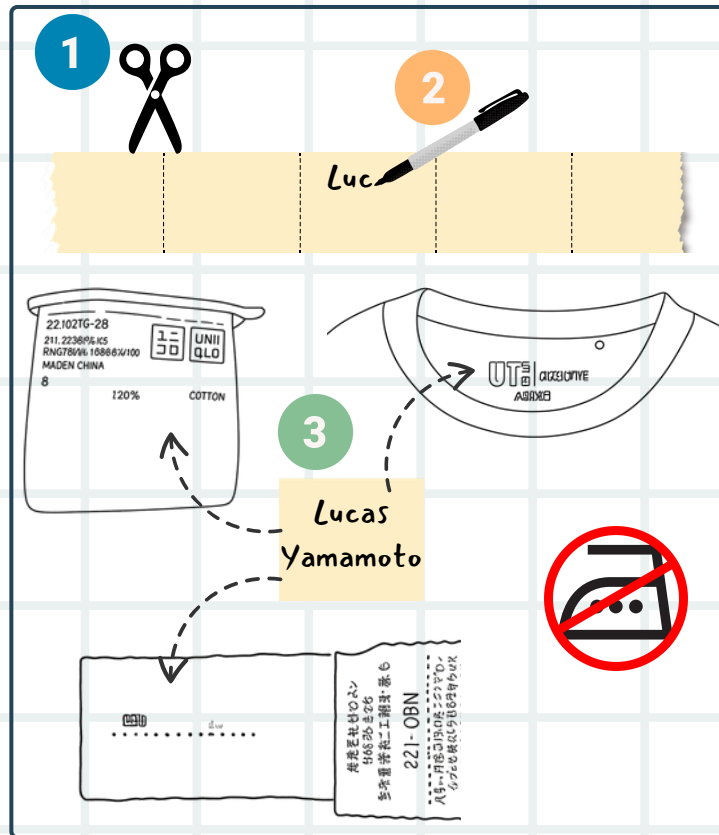
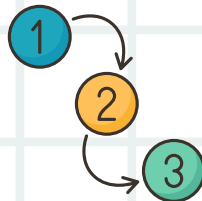
かんたん・すぐできる

- 1- テープを4～5枚のラベルに切り分けます。
- 2- それぞれのラベルに :
 - 名+姓
 - アルファベット（ローマ字）で記入（ひらがな・カタカナ・漢字は使わない）
 - 油性マーカーを使います。
- 3- ラベルを衣類の内側、見やすい場所に貼ります
アイロンは必要ありません！

QUICK AND EASY

- 1- Cut the strip into 4 or 5 labels
- 2- Write on each label:
 - First name + Last name
 - in **Latin letters** (no kana or kanji)
 - using a **permanent marker**.
- 3- Stick the label inside the garment, somewhere easy to see.

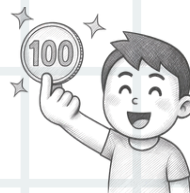
No ironing needed!



OÙ TROUVER DES ÉTIQUETTES ? WHERE TO FIND NAME TAPE?

どこで買える？

Par exemple / for example / 例 :
DAISO – 110 ¥ / 120 cm



UN NOM SUR CHAQUE AFFAIRE



une initiative de l'association
des parents d'élèves

famille
lycée
detokyo
リセ家族の会

持ち物に名前を！

保護者会による取り組み

A NAME ON EVERY ITEM

an initiative by
the parents' association

